

Porównanie tłumaczeń Rodzaju 46:18

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	To są synowie Zilpy, którą Laban dał Lei, swojej córce, a których urodziła Jakubowi – szesnaście dusz.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	To są synowie Zilpy, którą Laban dał swej córce Lei i która urodziła te dzieci Jakubowi — razem szesnaście osób.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	To są synowie Zilpy, którą Laban dał swej córce Lei, których ona urodziła Jakubowi — szesnaście dusz.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Cię są synowie Zelfy, którą był dał Laban Lii, córce swej, których ona urodziła Jakóbowi, szesnaście dusz.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	To synowie Zelfy, którą dał Laban Lijej, córce swej, i te urodziła Jakobowi: szesnaście dusz.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Są to potomkowie synów Zilpy, którą dał Laban córce swej Lei, a która ich urodziła Jakubowi - szesnaście osób.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	To są synowie Zylpy, którą dał Laban córce swej Lei, których ona urodziła Jakubowi; razem szesnaście osób.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	To są synowie Zilpy, którą Laban dał Lei, swojej córce. Ona urodziła Jakubowi szesnaścioro dzieci.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	To są potomkowie synów Zilpy, których ona urodziła Jakubowi - razem szesnaście osób. Laban dał ją swojej córce Lei.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	To są synowie Zilpy; Laban dał ją swojej córce Lei, a ona [Zilpa] urodziła Jakubowi szesnastu potomków.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	To byli potomkowie Zilpy, którą dał Lawan swojej córce Lei, a [Zilpa] urodziła ich Jaakowowi. Szesnaście osób.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Це сини Зелфи, яку дав Лаван своїй дочці Лії, яка породила їх Якову, шістнадцять душ.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Oto potomkowie Zylpy, którą Laban dał swojej córce Lei, a urodziła ich Jakóbowi to jest szesnaście dusz.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Oto synowie Zilpy, którą Laban dał swej córce Lei. Z czasem ona urodziła ich Jakubowi: szesnaście dusz.